

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975.

31 JANUARI 1975.

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van het Ministerie van Economische Zaken
voor het begrotingsjaar 1974.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

I. — Bijkredieten.

Artikel 1.

Ten belope van 509 104 000 frank en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1974 worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel ⁽²⁾.

Art. 2.

Ten belope van 39 000 000 frank voor de ordonnanceringen en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1974 worden, op de Titel II — Buitengewone uitgaven, van de begroting van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel ⁽²⁾.

Art. 3.

Ten belope van 774 803 608 frank en tot betaling van schuldvorderingen betreffende de vervallen en de afgesloten jaren worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

6-XII (1974-1975) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

— N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

28, 29 en 30 januari 1975.

⁽²⁾ Deze tabel is aan *Stuk 6-XII (1974-1975) n° 1 van de Senaat* toegevoegd.

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975.

31 JANVIER 1975.

PROJET DE LOI

ajustant le budget
du Ministère des Affaires économiques
pour l'année budgétaire 1974.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

I. — Crédits supplémentaires.

Article 1.

Il est ouvert pour être rattaché au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget des Affaires économiques de l'année budgétaire 1974, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1974, des crédits supplémentaires détaillés au tableau ⁽²⁾ annexé à la présente loi et s'élevant à 509 104 000 francs.

Art. 2.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre II — Dépenses extraordinaires, du budget des Affaires économiques de l'année budgétaire 1974, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1974, des crédits supplémentaires détaillés au tableau ⁽²⁾ annexé à la présente loi et s'élevant à 39 000 000 de francs pour les ordonnancements.

Art. 3.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget des Affaires économiques de l'année budgétaire 1974, à l'effet de payer des créances se rapportant à des années périmées et des années closes, des crédits supplémentaires détaillés au tableau ⁽²⁾ annexé à la présente loi et s'élevant à 774 803 608 francs.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

6-XII (1974-1975) :

— N° 1 : Projet de loi.

— N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat :

28, 29 et 30 janvier 1975.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au *Document 6-XII (1974-1975) n° 1 du Sénat*.

II. — Verminderingen.

Art. 4.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1974 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel ⁽¹⁾, worden verminderd met 719 349 000 frank.

III. — Diverse bepalingen.

Art. 5.

Het artikel 10, letter 2, tweede alinea van de wet van 25 juli 1974 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1974 wordt gewijzigd als volgt :

« Zijn anderzijds toegelaten ten laste van artikel 600.1.A — « Fonds voor economische expansie en de regionale reconversie » — vastleggingen ten belope van een bedrag van 9 314 000 000 frank. »

Art. 6.

Het Nationaal Solidariteitsfonds mag, in het raam van de overeenkomst van DEBENELUX voor de bouw van een kerncentrale, uitgerust met een prototype van de snelle reactor S.N.R. 300 KALKAR, uitgaven voor een maximum bedrag van 700 miljoen frank ten laste nemen, waarvan 400 miljoen frank de tussenkomst vertegenwoordigen in de fabricage van plutoniumstaven, die door België te leveren zijn.

Art. 7.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden .

Art. 8.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 30 januari 1975.

De Voorzitter van de Senaat,

II. — Réductions.

Art. 4.

Les crédits inscrits au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget des Affaires économiques de l'année budgétaire 1974 et détaillés au tableau ⁽¹⁾ annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de 719 349 000 francs.

III. — Dispositions diverses.

Art. 5.

L'article 10, littera 2, alinéa 2, de la loi du 25 juillet 1974 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1974 est modifié comme suit :

« Sont d'autre part autorisés à charge de l'article 600.1.A — « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » — des engagements d'un montant de 9 milliards 314 millions de francs. »

Art. 6.

Le Fonds de solidarité nationale peut, dans le cadre de l'accord DEBENELUX pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides S.N.R. 300 KALKAR, prendre en charge des dépenses pour un montant de 700 millions de francs dont 400 millions de francs constituent l'intervention dans la fabrication des aiguilles au plutonium à livrer par la Belgique.

Art. 7.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 8.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 janvier 1975.

Le Président du Sénat,

P. HARMEL.

De Secretarissen, | Les Secrétaires,

G. HERCOT.

W. MESOTTEN.

⁽¹⁾ Deze tabel is aan *Stuk 6-XII (1974-1975) n° 1 van de Senaat* toegevoegd.

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au *Document 6-XII (1974-1975) n° 1 du Sénat*.

AMENDEMENTEN OP DE TABEL
AANGENOMEN DOOR DE SENAAT.

TITEL I.
GEWONE UITGAVEN.

SECTIE II.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Streekeconomie (Nederlands).

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.14 (*nieuw*).

I. — Een artikel 12.14 (*nieuw*), luidend als volgt, wordt
ingevoegd (blz. 9) :

« Art. 12.14. — *Kosten van eerste instelling van het
Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe
lokalen, verhuizingskosten, enz.)* ».

II. — Tegenover dit artikel, in de kolom « Bijkredieten
lopend jaar » wordt een bedrag van

« 3 765 000 frank »

ingeschreven.

(Vermeerdering met 3 765 000 frank.)

Art. 12.20. — Werkingskosten van het Kabinet (blz. 9).

In de kolom « Bijkredieten lopend jaar » wordt het bedrag

« 1 325 000 frank »

verhoogd tot

« 3 725 000 frank ».

(Vermeerdering met 2 400 000 frank.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.05. — Vermogensuitgaven van het Kabinet (blz. 11).

In de kolom « Verminderingen » wordt het bedrag
« 250 000 frank » weggelaten.

(Vermeerdering met 250 000 frank.)

AMENDEMENTS AU TABLEAU
ADOPTES PAR LE SENAT.

TITRE I.
DEPENSES ORDINAIRES.

SECTION II.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à l'Economie régionale (néerlandais).

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.14 (*nouveau*).

I. — Il est inséré un article 12.14 (*nouveau*), libellé comme
suit (p. 8) :

« Art. 12.14. — *Frais de premier établissement du Cabinet
(travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux
locaux, frais de déménagement, etc)* ».

II. — En regard de cet article, dans la colonne « Crédits
supplémentaires année courante », il est inscrit un montant de

« 3 765 000 francs ».

(Augmentation de 3 765 000 francs.)

Art. 12.20. — Frais de fonctionnement du Cabinet (p.8).

Dans la colonne « Crédits supplémentaires année cou-
rante » le montant de

« 1 325 000 francs »

est porté à

« 3 725 000 francs ».

(Augmentation de 2 400 000 francs.)

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.05. — Dépenses patrimoniales du Cabinet (p. 10).

Dans la colonne « Réductions » le montant de « 250 000
francs » est supprimé.

(Augmentation de 250 000 francs.)